

Trường Ca

HỒNG ÂN THIÊN CHÚC LINH MỤC

*Hợp Xướng 4 Giọng
Và Phần Đệm Piano*

*Cảm hứng từ các bài giảng
của Đức TGM Tôphanô Nguyễn Như Thể
Âm Nhạc : Vũ Đình Ân*

CHƯƠNG II: XIN VÂNG NHƯ ME

Đoan 1 : Một Dấu La

The musical score is written for four voices and piano. It is in the key of B-flat major (two flats) and common time (C). The score is divided into two systems, each with two measures. The vocal parts are labeled: *Đàn Bầu* (top), *Tranh* (second), *Piano* (third), and *Piano* (bottom). The piano part includes a double bar line with a repeat sign in the first measure of each system. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

5

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It begins with a measure containing a half note G4, a half note A4, and a half note B4, all beamed together. The second staff is a single treble clef with a key signature of one flat. It begins with a quarter rest, followed by an eighth-note triplet of G4, A4, and B4, then a quarter note C5, and a half note D5. The third staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The treble staff begins with a quarter rest, followed by an eighth-note triplet of G4, A4, and B4, then a quarter note C5, and a half note D5. The bass staff begins with a quarter rest, followed by an eighth-note triplet of G3, A3, and B3, then a quarter note C4, and a half note D4. The fourth staff is a single bass clef with a key signature of one flat. It begins with a quarter rest, followed by an eighth-note triplet of G3, A3, and B3, then a quarter note C4, and a half note D4.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a single treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It begins with a measure containing a half note G4, a half note A4, and a half note B4, all beamed together. The second staff is a single treble clef with a key signature of one flat. It begins with a quarter rest, followed by an eighth-note triplet of G4, A4, and B4, then a quarter note C5, and a half note D5. The third staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The treble staff begins with a quarter rest, followed by an eighth-note triplet of G4, A4, and B4, then a quarter note C5, and a half note D5. The bass staff begins with a quarter rest, followed by an eighth-note triplet of G3, A3, and B3, then a quarter note C4, and a half note D4. The fourth staff is a single bass clef with a key signature of one flat. It begins with a quarter rest, followed by an eighth-note triplet of G3, A3, and B3, then a quarter note C4, and a half note D4.

10

S *Một dấu lạ vĩ đại (ơ) xuất hiện trên không*

A *Một dấu lạ vĩ đại (ơ) xuất hiện trên không*

T *Một dấu lạ vĩ đại (ơ) xuất hiện trên không*

B *Một dấu lạ vĩ đại (ơ) xuất hiện trên không*

trung. Một người nữ mặc áo mặt

trung., trên không trung. Một người nữ mặc áo mặt

trung, trên không trung. Một người nữ,

trung. Một người nữ,

trời, chân đạp mặt trăng, đầu đội triều
trời, chân đạp mặt trăng, đầu đội triều
mặc áo mặt trời, chân đạp mặt trăng, đội triều
mặc áo mặt trời, chân đạp mặt trăng đội triều

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Vietnamese. The bottom staff is a piano accompaniment. The music is in 4/4 time and B-flat major. The lyrics are: 'trời, chân đạp mặt trăng, đầu đội triều' (Heaven, feet tread on the moon, head wears the sun).

15 Solo
Dấu lạ
thiên mười hai sao sáng.
thiên mười hai sao sáng.
thiên mười hai sao sáng.
thiên mười hai sao sáng.

The second system of the musical score starts at measure 15. It features a solo section for the Soprano part, indicated by the word 'Solo' and the lyrics 'Dấu lạ' (Strange sign). The other vocal parts and the piano accompaniment continue with the lyrics 'thiên mười hai sao sáng.' (Heaven twelve stars bright).

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "này, chỉ lòng cậy trông. Dấu lạ này chỉ lòng vững". The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Second system of the musical score, starting at measure 20. The vocal line continues with the lyrics: "vàng, là niềm an ủi lớn lao cho dân Chúa". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal melody.

Third system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics: "đang bước đi trên đường lữ thứ trần gian." The piano accompaniment features a more complex texture in the right hand, including a melodic line and chords, while the left hand remains steady. The system ends with a double bar line.

25

Một dấu lạ vĩ đại (ơ) xuất hiện trên không

Một dấu lạ vĩ đại (ơ) xuất hiện trên không

Một dấu lạ vĩ đại (ơ) xuất hiện trên không

Một dấu lạ vĩ đại (ơ) xuất hiện trên không

trung. Một người nữ mặc áo mặt

trung., trên không trung. Một người nữ mặc áo mặt

trung, trên không trung. Một người nữ,

trung. Một người nữ,

trời, chân đạp mặt trăng, đầu đội triều
trời, chân đạp mặt trăng, đầu đội triều
mặc áo mặt trời, chân đạp mặt trăng, đội triều
mặc áo mặt trời, chân đạp mặt trăng đội triều

The first system of the musical score consists of six staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Vietnamese. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 4/4 time and B-flat major. The lyrics are: 'trời, chân đạp mặt trăng, đầu đội triều' (Heaven, feet tread the face of the moon, head wears the crown of the dynasty). The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

30 Solo
Đầu lạ
thiên mười hai sao sáng.
thiên mười hai sao sáng.
thiên mười hai sao sáng.
thiên mười hai sao sáng.

The second system of the musical score begins at measure 30. It features a 'Solo' section for the Soprano voice, indicated by a 'Solo' marking and a 'Đầu lạ' (Strange head) marking. The lyrics are: 'thiên mười hai sao sáng.' (Heaven twelve stars bright). The piano accompaniment continues with a steady bass line and chords in the right hand. The system ends with a final chord in the piano part.

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "này là Mẹ khoan nhân. Dấu lạ". The piano accompaniment (grand staff) features a steady bass line and chords in the right hand.

Second system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "này, là Mẹ dịu dàng, hằng luôn cầu". A measure rest of 35 is indicated above the staff. The piano accompaniment continues with harmonic support.

Third system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "bầu cho chúng ta trước tòa Chúa, hằng làm cho". The piano accompaniment provides a consistent harmonic background.

Fourth system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "chúng ta được sống, được vui và được đầy lòng trông". The piano accompaniment concludes the system with sustained chords.

40

cây. A Men. A Men A

tang tang tình tang. tang tang tình tang.

tang tang tình tang. tang tang tình tang.

tang tang tình tang. tang tang tình tang

tang tang tình tang tang tang tình tang

Men.

tang tang tình tang ó tang.

tang tang tình tang ó tang.

tang tang tình tang ó tang.

tang tang tình tang ó tang.

Đoan 2 : Những Nẻo Đường Của Mẹ

The musical score is written for three parts: *Tranh* (Soprano), *Bầu* (Alto), and *Piano* (Piano). The key signature is one flat (F major or D minor), and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems, with measure numbers 45, 50, and 55 indicated at the beginning of each system.

System 1 (Measures 45-48): The vocal parts enter with a melodic line. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and a steady bass line.

System 2 (Measures 49-52): The vocal parts continue their melodic development, with the piano accompaniment supporting them with sustained chords and moving bass lines.

System 3 (Measures 53-56): The vocal parts conclude the phrase with a final melodic flourish. The piano accompaniment provides a concluding harmonic support.

Đức Mẹ đã đi trước chúng ta

A - ve Ma - ri

A - ve Ma - ri -

A - ve Ma - ri -

qua hết mọi nẻo đường

a.

a.

a

55

A - ve Ma - ri

A - ve Ma - ri -

A - ve Ma - ri -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "của một người dân bình thường". The second staff is a piano accompaniment for the vocal line, starting with a whole note chord and then moving to a half note chord. The third staff is a piano accompaniment for the vocal line, starting with a whole note chord and then moving to a half note chord. The fourth staff is a piano accompaniment for the vocal line, starting with a whole note chord and then moving to a half note chord. The fifth staff is a piano accompaniment for the vocal line, starting with a whole note chord and then moving to a half note chord.

của một người dân bình thường

A - ve Ma - ri

A - ve Ma - ri -

A - ve Ma - ri -

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "cùng xin vâng theo ý Chúa.". The second staff is a piano accompaniment for the vocal line, starting with a whole note chord and then moving to a half note chord. The third staff is a piano accompaniment for the vocal line, starting with a whole note chord and then moving to a half note chord. The fourth staff is a piano accompaniment for the vocal line, starting with a whole note chord and then moving to a half note chord. The fifth staff is a piano accompaniment for the vocal line, starting with a whole note chord and then moving to a half note chord.

cùng xin vâng theo ý Chúa.

a cùng xin vâng theo ý Chúa

a. cùng xin vâng theo ý Chúa.

a cùng xin vâng theo ý Chúa

Đường không nơi trú

Đường không nơi trú

60

S *Sinh con trong hang Be - lem,*

A *Sinh con trong hang Be - lem.*

T *ngụ.*

B *ngụ*

Không có ai đến

Không có ai đến

máng cỏ đơn hèn nghèo khó.

máng cỏ đơn hèn nghèo khó.

xem *nghèo khó.*

xem *nghèo hèn.*

65

Đường lánh sang Ai Cập

Đường lánh sang Ai - Cập

đây tiếng khóc kêu

đây tiếng khóc kêu

của các hài nhi vô tội

của các Hài nhi vô tội

la

la.

Đường vào tiệc cưới Ca-

Đường vào tiệc cưới Ca-

First system of the musical score. It consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom two are piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in Vietnamese. The first measure of the vocal parts has a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The piano accompaniment starts with a whole note chord of G2, B2, and D3, followed by a quarter note G2, a quarter note F2, and a quarter note E2.

Lyrics for the first system:

có tiếng cười say rượu nồng vợ
 có tiếng cười say rượu nồng vợ
 na thăm nghĩa tình duyên vợ
 na thăm nghĩa tình duyên vợ

Second system of the musical score, starting at measure 70. It consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom two are piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in Vietnamese. The first measure of the vocal parts has a whole note G4, followed by a quarter note F4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The piano accompaniment starts with a whole note chord of G2, B2, and D3, followed by a quarter note G2, a quarter note F2, and a quarter note E2.

Lyrics for the second system:

chồng. Đường lên núi Ca - va - ri
 chồng Đường lên núi Ca - va - ri
 chồng σ
 chồng σ

First system of the musical score. It consists of six staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "- ô" and "tiếng roi xé thịt". The next two staves are vocal parts with lyrics: "- ô" and "tiếng roi xé thịt". The fifth staff is a piano accompaniment with lyrics: "có tiếng nguyên rửa". The sixth staff is a piano accompaniment with lyrics: "có tiếng nguyên rửa". The music is in 2/4 time, key of B-flat major, and features a variety of musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

75

Second system of the musical score, starting at measure 75. It consists of six staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "của các lý" and "của các lý". The next two staves are vocal parts with lyrics: "tiếng búa đóng đinh" and "của các lý". The fifth staff is a piano accompaniment with lyrics: "tiếng búa đóng đinh". The sixth staff is a piano accompaniment with lyrics: "của các lý". The music continues in 2/4 time, key of B-flat major, and includes complex piano accompaniment with triplets and dynamic markings.

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The first measure of the vocal parts contains the word "hình." with a long note. The second measure contains the lyrics "Đường loan tin mừng" with a melody. The piano accompaniment features a descending eighth-note scale in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

The second system of the musical score continues the composition. It features five staves. The vocal parts have lyrics: "Chúa phục sinh và đường thẳng tiến lên trời cả hồn lẫn" in the first measure, and "mừng Chúa phục sinh tiến lên trời cả hồn lẫn" in the second measure. The piano accompaniment continues with a similar pattern of eighth notes, with some chords in the right hand.

80

xác. Mẹ đã về trời. Mẹ đã lên

xác. Mẹ đã về trời. Mẹ đã lên

xác. Mẹ đã về trời. Mẹ đã lên

xác. Mẹ đã về trời. Mẹ đã lên

trời.

trời.

Đoan 3 : Me Về Trời.

The musical score is written for a voice and piano. It consists of four systems of staves, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score is marked with measure numbers 85, 90, 95, 100, 105, and 110. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand, with some melodic lines in the left hand. The vocal line is a simple melody with some grace notes and a final cadence at the end of the system.

85 90

95

100

105 110

115

S
Mẹ về Trời giữa muôn vàn thần thánh tung

A
Mẹ về Trời giữa muôn vàn thần thánh tung

T
Mẹ về Trời giữa muôn vàn thần thánh tung

B
Mẹ về Trời giữa muôn vàn thần thánh tung

Piano accompaniment: Treble and Bass staves with chords and single notes.

S
hô. Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như

A
hô. Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như

T
hô. Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như

B
hô. Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như

Piano accompaniment: Treble and Bass staves with chords and single notes.

120

mơ. Con nay kính tôn thờ.

mơ. Con nay kính tôn thờ

mơ.

mơ.

Tin yêu không bến

Tin yêu không bến

125

Mẹ Ma - ri - a Mẹ Thiên Chúa.

Mẹ Ma - ri - a Mẹ Thiên Chúa

bờ. Mẹ Ma - ri - a Mẹ Thiên Chúa

bờ. Mẹ Ma - ri - a Mẹ Thiên Chúa

130

Xin Mẹ hãy quan phòng chở
Xin Mẹ hãy quan phòng chở
Con dâng lên cõi lòng chở
Con dâng lên cõi lòng chở

Solo 135

che chúng con dưới áo Mẹ.
che chúng con dưới áo Mẹ.
che chúng con dưới áo Mẹ.
che chúng con dưới áo Mẹ.
Chúng

ta đang đi trên những chặng đường của Mẹ.

Soprano (S): ta đang đi trên những chặng đường của Mẹ.

Alto (A): A -

Tenore (T): A -

Basso (B): A -

Piano accompaniment: The piano part features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand, providing harmonic support for the vocal lines.

140

bằng tràng chuỗi mân

ve Ma - ri - a.

ve Ma - ri - a.

ve Ma - ri - a.

Piano accompaniment: The piano part continues with chords in the right hand and single notes in the left hand, maintaining the harmonic structure.

145

côi màu nhiệm vui, màu nhiệm thương, màu nhiệm

mừng.

A - ve Ma - ri a

A - ve Ma - ri - a.

A - ve Ma - ri - a.

150

Chính là những tiếng người. Chính là niềm hy

Tang tang tình tang

tang tang tình tang

Tang tang tình tang

vọng. Chính là niềm hân hoan.

Tang tang tình tang

Tang tang tình tang.

Tang tang tình tang

Tang tang tình tang

Tang tang tình tang

Tang tang tình tang

155

tang tang tình tang.

tình tang tang tình tang.

tình tang tang tình tang

tình tang tang tình tang.

160

Mẹ về Trời giữa muôn vàn thần thánh tung

Mẹ về Trời giữa muôn vàn thần thánh tung

Mẹ về Trời giữa muôn vàn thần thánh tung

Mẹ về Trời giữa muôn vàn thần thánh tung

165

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in a four-part setting. The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The lyrics for the vocal parts are: "hô. Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

hô. Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như

hô Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như

hô Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như

hô Mẹ về Trời cả xác hồn đẹp như

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts. The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The lyrics for the vocal parts are: "mơ. Con nay kính tôn thờ. Tin yêu không bến". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

mơ. Con nay kính tôn thờ. Tin yêu không bến

mơ. Con nay kính tôn thờ Tin yêu không bến

mơ. Tin yêu không bến

mơ. Tin yêu không bến

170

Mẹ Ma - ri - a Mẹ Thiên Chúa.

Mẹ Ma - ri - a Mẹ Thiên Chúa

bờ. Mẹ Ma - ri - a Mẹ Thiên Chúa

bờ. Mẹ Ma - ri - a Mẹ Thiên Chúa

175

Xin Mẹ hãy quan phòng chở

Xin Mẹ hãy quan phòng chở

Con dâng lên cõi lòng

Con dâng lên cõi lòng

chở

chở

180.

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics for the vocal parts are: "che chúng con Mẹ ơi A - ve Ma - ri". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

The second system of the musical score continues the composition. It also consists of five staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the piano accompaniment continue the melody. The lyrics for the vocal parts are: "- a. A - ve Ma - ri a.". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic structure as the first system.

185

Ma - ri a.

Ma - ri a.

Ma - ri a.

Ma - ri a.

190

Ma - ri a.

Ma - ri a.

Ma - ri a.

Ma - ri a.